

Provincial Gazette

Free State Province



Provinsiale Koerant

Provinsie Vrystaat

Published by Authority

Uitgegee op Gesag

NO. 83	FRIDAY, 15 JANUARY 2021	NR.83	VRYDAG, 15 JANUARIE 2021
PROVINCIAL NOTICES		PROVINSIALE KENNISGEWINGS	
52	Notification to Property owners of valuation process Tokologo Local Municipality..... 2		
GENERAL NOTICES		ALGEMENE KENNISGEWINGS	
119	Matjhabeng Local Municipality: Determination of zoning as "Mining Purposes" Pertaining to the Farms La Riviera Noord 779, La Riviera Suid 778, Portion 15 of Saaiplaas 690 and Portion 15 of Saaiplaas 771, Ventersburg District; & Portion 6 of St Helena 42, Welkom District 2	119	Matjhabeng Plaaslike Munisipaliteit: Bepaling van Sonering As "Mynbou Doeleindes" met betrekking tot die Plase La Riviera Noord 779, La Riviera Suid 778, Gedeelte 15 van Saaiplaas 690 en Gedeelte 15 van Saaiplaas 771, Distrik Ventersburg; & Gedeelte 6 van St Helena 42, Distrik Welkom..... 2
120	Notice of application in terms of the Metsimaholo Municipal Land Use Planning By-Law, 2015- Erf 8031, Sasolburg Township Extension 29..... 3	120	Kennisgewing van aansoek ingevolge Metsimaholo Munisipale Grondgebruikbeplanning Regulasies, 2015- Erf 8031, Sasolburg Dorp Uitbreiding 29..... 3
MISCELLANEOUS		ALGEMEEN	
	Free State Gambling, Liquor and Tourism Act, 6 of 2010 Application for the Transfer of Licences..... 4		
NOTICES		KENNISGEWINGS	
	Notice of Granting of Ownership: The Conversion of Certain Rights into Leasehold..... 4		Kennisgewing van Verlening van Eiendomsreg: Wet op die Omskepping van Sekere Regte tot Huurpag 4

[PROVINCIAL NOTICES NO. 52 OF 2020]

NOTIFICATION TO PROPERTY OWNERS OF VALUATION PROCESS

All occupants of land and/or registered property owners in Tokologo Local Municipality jurisdiction are hereby informed that **Great Same Number Trading (PTY) LTD** has been appointed as the Municipality's Valuer to compile the **01 July 2021 To 30 June 2025** Municipal Valuation Roll.

In terms of the provision of section 41 of the Local Government Municipal Property Rates Act, no. 6 of 2004, the Municipal Valuer or other person authorized by the Municipal Valuer in writing, may between 07:30 and 18:00 of any day except Sunday or public holiday enter any property in the municipality that must be valued and inspect the property for the purpose of valuation.

Please note that when entering any property, the Municipal Valuer or such person authorized by the Municipal Valuer must on demand by a person on that property, produce his identity card containing a photograph of the Municipal Valuer or such person and full authority issued by Municipal Valuer, and may also be accompanied by an interpreter/any other person whose assistance may reasonably be required.

It will be appreciated if you will in line with the provision of the said act cooperate in permitting the Municipal Valuer or his duly appointed assistant and/or data collector access to the property in order to enable the municipality to complete its task in this regard.

For any further enquiries/request for verification please contact Mr. Johan Barnardo and Vusi Tyindyi during office hours at 053 5410 014.

Mr. T.D. Matile
Acting Municipal Manager

[GENERAL NOTICE NO. 119 OF 2020]

MATJHABENG LOCAL MUNICIPALITY: DETERMINATION OF ZONING AS "MINING PURPOSES" PERTAINING TO THE FARMS LA RIVIERA NOORD 779, LA RIVIERA SUID 778, PORTION 15 OF SAAIPLAAS 690 AND PORTION 15 OF SAAIPLAAS 771, VENTERSBURG DISTRICT; & PORTION 6 OF ST HELENA 42, WELKOM DISTRICT

LSB Group, being the authorized agent of the owner of the farms La Riviera Noord 779, La Riviera Suid 778, Portion 15 of Saaiplaas 690 and Portion 15 of Saaiplaas 771, Ventersburg District; & Portion 6 of St Helena 42, Welkom District, hereby give notice in terms of Section 62 of the Matjhabeng By-law on Municipal Land Use Planning, 2015, that we applied to the Matjhabeng Local Municipality for the determination of a zoning for these farms as "Mining Purposes", as these farms are owned and used by a mining company for mining purposes.

The farm La Riviera Noord 779, Ventersburg is situated west of Saaiplaas, Virginia, north of Harmony Way. The farm La Riviera Suid 778, Ventersburg is situated west of Harmony, Virginia, south of Harmony Way. Portion 15 of the farm Saaiplaas 690, Ventersburg is situated ± 1 km south-east of Bronville and ± 1.5 km east of the R730 road. Portion 15 of the farm Saaiplaas 771, Ventersburg is located ± 2 km north of the Saaiplaas township, ± 4.5 km east of the R730 road and ± 750 m south of the S211 road. Portion 6 of the farm St Helena 42, Welkom is located ± 6.5 km south-west of Welkom CBD, ± 550 m east of the R30 road (also known as the Blaauwdrift road).

Particulars of the application will lie for inspection during normal office hours at the Spatial Planning Division, at Me. M. Taljaard, tel: 057 916 4123, Matjhabeng Local Municipality, 4th Floor, Room 429, 1 Reinet building, c/o Buiten and Reinet Streets, for a period of 30 days from the date of notice. Any person who wishes to object to the application or wishes to make representation in regards thereto, shall submit his objections or representations in writing with the said authorized local authority at the above-mentioned address and person before or on 15 February 2021.

[ALGEMENE KENNISGEWING NR. 119 VAN 2020]

MATJHABENG PLAASLIKE MUNISIPALITEIT: BEPALING VAN SONERING AS "MYNBOU DOELEINDES" MET BETREKKING TOT DIE PLASE LA RIVIERA NOORD 779, LA RIVIERA SUID 778, GEDEELTE 15 VAN SAAIPLAAS 690 EN GEDEELTE 15 VAN SAAIPLAAS 771, DISTRIK VENTERSBURG; & GEDEELTE 6 VAN ST HELENA 42, DISTRIK WELKOM

LSB Group, synde die gemagtigde agent van die eienaar van die plase La Riviera Noord 779, La Riviera Suid 778, Gedeelte 15 van Saaiplaas 690 en Gedeelte 15 van Saaiplaas 771, Distrik Ventersburg; & Gedeelte 6 van St Helena 42, distrik Welkom, gee hiermee, in gevolge Artikel 62 van die Matjhabeng Verordening op Grondgebruiksbeplanning, 2015, kennis dat ons by die Matjhabeng Plaaslike Munisipaliteit aansoek doen vir die bepaling van 'n sonering vir hierdie plase as "Mynbou doeleindes", aangesien hierdie plase deur 'n mynboumaatskappy besit word en vir mynboudoeleindes gebruik word.

Die plaas La Riviera Noord 779, Ventersburg is geleë wes van Saaiplaas, Virginia, noord van Harmonyweg. Die plaas La Riviera Suid 778, Ventersburg is geleë wes van Harmony, Virginia, suid van Harmonyweg. Gedeelte 15 van die plaas Saaiplaas 690, Ventersburg is ± 1 km suid-oos van Bronville en ± 1,5 km oos van die R730-pad. Gedeelte 15 van die plaas Saaiplaas 771, Ventersburg is ± 2 km noord van die Saaiplaas-dorp, ± 4,5 km oos van die R730-pad en ± 750 m suid van die S211-pad. Gedeelte 6 van die plaas St Helena 42, Welkom is geleë ± 6,5 km suid-wes van Welkom SSK, ± 550 m oos van die R30-pad (ook bekend as die Blaauwdrift-pad).

Besonderhede van die aansoek lê ter insae gedurende gewone kantoorure by die Ruimtelike Beplanningsafdeling by Mev. M. Taljaard, tel: 057 916 4123, Matjhabeng Plaaslike Munisipaliteit, Vloer 4, Kamer 429, 1 Reinet gebou, h/v Buiten- en Reinetstraat, vir 'n tydperk van 30 dae vanaf die datum van kennisgewing. Enige persoon wat beswaar wil aanteken of verhoë wil maak met betrekking tot die aansoek, moet sodanige beswaar of verhoë op skrif aan die betrokke gemagtigde plaaslike bestuur by die bostaande adres en persoon voor of op 15 Februarie 2021, indien.

<p>Any person who cannot write may during normal office hours come to the above-mentioned address, where a member of the municipality will assist those persons by transcribing the objections or representations.</p> <p>Applicant: LSB Group, PO Box 671, Welkom, 9460, Tel: (057) 352 5126. Owners: Harmony Gold Mining Company Limited & Freegold (Harmony) Pty Ltd</p>	<p>Enige persoon wat nie kan skryf nie kan gedurende die normale kantoorure na die adres soos hierbo aangedui gaan, waar 'n lid van die munisipaliteit die persoon sal help deur hul besware of vertoe te transkribeer.</p> <p>Applikant: LSB Group, Posbus 671, Welkom, 9460, Tel: (057) 352 5126. Eienaar: Harmony Gold Mining Company Limited & Freegold (Harmony) Pty Ltd</p>
<p>[GENERAL NOTICE NO. 120 OF 2020]</p> <p>NOTICE OF APPLICATION IN TERMS OF THE METSIMAHOLO MUNICIPAL LAND USE PLANNING BY-LAW, 2015</p> <p>We, New Town Town Planners, the authorized agent of the owner of the Remainder of Erf 8031, Sasolburg Township Extension 29, hereby give notice in terms of the provisions of Section 49 of Metsimaholo Land Use Planning By-Laws, 2015 that we have applied in terms of Section 34 of the mentioned by-laws for the removal of restrictive condition (B5) contained in the title deed (T18718/2018) of the Remainder of Erf 8031, Township Extension 29, situated on the south eastern corner of the intersection of Jan Haak Road and Henry Street (approx. 4km from the R57) and the simultaneous amendment of the Sasolburg Town Planning Scheme, 1993, by the rezoning of the property in terms Section 18 of the mentioned by-laws, from "Noxious Industrial" to "Noxious Industrial" as per the existing zoning certificate including "Agricultural land" for the cultivation of crops, subject to certain conditions.</p> <p>The public is hereby invited to submit written comments, objections or representation, together with reasons in writing at: Manager Urban Planning Department, Second Floor, Office 206b, Civic centre, Metsimaholo Local Municipality, 10 Fichardt Street, or P.O. Box 60, Sasolburg, 1947, Tel.: (016) 973-8407. All relevant documents relating to the application will be open for inspection during normal office hours at the offices of the said authorized local authority and applicant.</p> <p>Any person who wishes to object to the application or submit representations in respect thereof, together with the reasons therefore, must lodge the same in writing with the said authorised local authority at its address specified above within a period of 30 days from the first day of publication on (15 January 2021 and 22 January 2021). Any person who cannot write may during normal office hours go to the municipal address stated above to be assisted in transcribing their objections, comments or representations. Any person who submits objections, comments or representations will be notified if a hearing will be held.</p> <p>Details of agent: New Town Town Planners, 105 Club Avenue, Waterkloof Heights, Pretoria, P.O. BOX 95617, Waterkloof Pretoria, 0145, Tel (012) 346 3204, Email: andre@ntas.co.za. Dates on which notice will be published: 15 January 2021 and 22 January 2021. Closing date of any objections: 14 February 2021.</p>	<p>[ALGEMENE KENNISGEWING NR. 120 VAN 2020]</p> <p>KENNISGEWING VAN AANSOEK INGEVOLGE METSIMAHOLO MUNISIPALE GRONDGEBRUIKBEPLANNING REGULASIES, 2015</p> <p>Ons, New Town Town Planners, synde die gemagtigde agent van die eienaar van die Restant van Erf 8031, Sasolburg Dorp Uitbreiding 29, gee hiermee in terme van die bepalings van Artikel 49 van die Metsimaholo Grondgebruik Beplanning Regulasies, 2015, kennis dat ek in terme van Artikel 34 van die genoemde regulasies aansoek gedoen het vir die verwydering van beperkende voorwaarde (B5) vervat in die titleakte (T18718/2018) van die Restant van Erf 8031, Sasolburg Dorp Uitbreiding 29, geleë te die suid oostelik hoek van die interseksie van Jan Haakweg en Henry Straat (ongeveer 4km oos van die R57) en die gelyktydige wysiging van die Sasolburg Dorpsbeplannings Skema, 1993, deur die hersonering van die erf in terme van Artikel 18 van die genoemde regulasies vanaf "Hinderlike bedryf" na "Hinderlike bedryf" soos per die huidige soneringsertifikaat insluitend "Landbougrond" vir die verbouing van gewasse, onderworpe aan sekere voorwaardes.</p> <p>Die publiek word hiermee uitgenooi om geskrewe kommentaar, besware of vertoe, tesame met redes in te dien by: Die Bestuurder: Stadsbeplanning Departement, tweede vloer, kantoor 206b, Burgersentrum, Metsimaholo Plaaslike Munisipaliteit, Fichardtstraat no. 10, of Posbus 60, Sasolburg, 1947, Tel.: (016) 973- 8407</p> <p>Alle relevante dokumente met betrekking tot die aansoek sal beskikbaar wees vir insae gedurende normale kantoorure by die vermelde gemagtigde plaaslike owerheid en die agent. Enige persoon wat teen die aansoek beswaar wens aan te teken, kommentaar wil lewer, of voorleggings ten opsigte daarvan wil maak, saam met die redes daarvoor, moet dit skriftelik doen en rig aan die vermelde gemagtigde plaaslike owerheid by die betrokke adres soos hierbo aangedui binne 'n tydperk van 30 dae vanaf die eerste datum van publikasie op (15 Januarie 2021 en 22 Januarie 2021). Enige persoon wat nie kan skryf nie kan gedurende normale kantoorure na die munisipale adres soos hierbo aangedui gaan om bygestaan te word om hul beswaar, kommentaar of voorleggings op skrif te stel. Enige persoon wat 'n beswaar aanteken, kommentaar lewer of voorleggings maak sal in kennis gestel word of daar 'n verhoor gehou sal word.</p> <p>Besonderhede van agent: New Town Stadsbeplanners, 105 Club Laan, Waterkloof Hieghts, Pretoria, Posbus 95617, Waterkloof, Pretoria, 0145, Tel (012) 346 3204, Epos: andre@ntas.co.za. Datums waarop die kennisgewing geplaas word: 15 Januarie 2020 en 22 Januarie 2020. Sluitingsdatum vir enige besware en/of kommentaar: 14 Februarie 2021.</p>

FREE STATE GAMBLING, LIQUOR AND TOURISM ACT, 6 OF 2010

APPLICATION FOR THE TRANSFER OF LICENCES

Notice is hereby given that 4 Racing (Pty) Ltd and Phumelela Gaming and Leisure Limited intend submitting an application for the transfer of the race course and totalisator licences issued to Phumelela Gaming and Leisure Limited by the Free State Gambling, Liquor and Tourism Authority, the particulars of which appear hereunder, with the chief executive officer of the Free State Gambling, Liquor and Tourism Authority on **15 December 2020**. This application will be open for public inspection at the offices of the Free State Gambling, Liquor and Tourism Authority from **15 December 2020**.

Attention is directed to the provisions of Section 67 of the Free State Gambling, Liquor and Tourism Act, 6 of 2020, which makes provision for the lodging of written objections in respect of the application. Such objections should be lodged with the Chief Executive Officer, Free State Gambling, Liquor and Tourism Authority, within 30 (thirty) days from **15 December 2020**.

ANNEXURE D

NOTICE OF GRANTING OF OWNERSHIP

[REGULATION 6]

The Conversion Of Certain Rights Into Leasehold Or Ownership Act, 1988 (Act No. 81 of 1988)

I, Kopung Ralikontsane Director General of the Free State Province, hereby declare that rights of ownership in respect of the affected sites (situated in the area of jurisdiction of the Municipality of MASILONYANA) indicated in column 1 of the Schedule, have been granted to the persons indicated in column 2 of the Schedule.

DIRECTOR GENERAL

AANHANGSEL D

KENNISGEWING VAN VERLENING VAN EIENDOMSREG

[REGULASIE 6]

Wet op die Omskepping van Sekere Regte tot Huurpag of Eiendomsreg, 1988 (Wet No. 81 van 1988)

Hiermee verklaar ek Kopung Ralikontsane Direkteur-generaal van die Provinsie Vrystaat, dat eiendomsreg ten opsigte van die geaffekteerde persele (geleë binne die regsgebied van die Munisipaliteit van MASILONYANA) aangedui in kolom 1 van die Bylae, verleen is aan die persone aangedui in kolom 2 van die Bylae.

DIREKTEUR-GENERAAL

SCHEDULE / BYLAE

Column 1 Kolom 1	Column 2 Kolom 2	Column 3 Kolom 3
Affected sites Geaffekteerde persele	Name of person to whom the Director General intends to declare a right of ownership Naam van persoon wat die Direkteur-generaal voornemens is te verklaar eiendomsreg verleen te gewees het.	Signature
HERTZOGVILLE - MALEBOGO		ESTATE NO
61	GAEBEPE ABEL MOREMI	
62	UNITED CONGREGATIONAL CHURCH OF SOUTHERN AFRICA	
68	SERAME PETRUS SEREETSI	
110	MOKGAKALA REUBEN MOKHUWANE	
137	TLHOMPO MABITO	
163	RADIPUDI JACK MADIBO MATSHABEDI MARIA MADIBO	
187	GAELEBALE JANE MADIKGETLA	

ANNEXURE D

NOTICE OF GRANTING OF OWNERSHIP

[REGULATION 6]

The Conversion of Certain Rights into Leasehold or Ownership Act, 1988 (Act No. 81 of 1988)

I, Kopung Ralikontsane Director General of the Free State Province, hereby declare that rights of ownership in respect of the affected sites (situated in the area of jurisdiction of the Municipality of MANGAUNG) indicated in column 1 of the Schedule, have been granted to the persons indicated in column 2 of the Schedule.

DIRECTOR GENERAL

AANHANGSEL D

KENNISGEWING VAN VERLENING VAN EIENDOMSREG

[REGULASIE 6]

Wet op die Omskepping van Sekere Regte tot Huurpag of Eiendomsreg, 1988 (Wet No. 81 van 1988)

Hiermee verklaar ek Kopung Ralikontsane Direkteur-generaal van die Provinsie Vrystaat, dat eiendomsreg ten opsigte van die geaffekteerde persele (geleë binne die regsgebied van die Munisipaliteit van MANGAUNG) aangedui in kolom 1 van die Bylae, verleen is aan die persone aangedui in kolom 2 van die Bylae.

DIREKTEUR-GENERAAL

SCHEDULE / BYLAE

Column 1 Kolom 1	Column 2 Kolom 2	Column 3 Kolom 3
Affected sites Geaffekteerde persele	Name of person to whom the Director General intends to declare a right of ownership Naam van persoon wat die Direkteur-generaal voornemens is te verklaar eiendomsreg verleen te gewees het.	Signature
BLOEMFONTEIN / MANGAUNG		ESTATE NO
906 EXT 1	SEISA CLEMENT RAMABOLU	563/2000
957 EXT 6	CECELIA THOLE	5069/2005
7457 EXT	PENTECOSTAL HOLINESS CHURCH	
50102 EXT	NONTSIZI BELINAH KHOOANE	002564/19
44154 EXT	TSHADINYANA FLORENCE NJOKO	

ANNEXURE D

NOTICE OF GRANTING OF OWNERSHIP

[REGULATION 6]

The Conversion of Certain Rights into Leasehold or Ownership Act, 1988 (Act No. 81 of 1988)

I, Kopung Ralikontsane Director General of the Free State Province, hereby declare that rights of ownership in respect of the affected sites (situated in the area of jurisdiction of the Municipality of MANTSOPA) indicated in column 1 of the Schedule, have been granted to the persons indicated in column 2 of the Schedule.

DIRECTOR GENERAL

AANHANGSEL D

KENNISGEWING VAN VERLENING VAN EIENDOMSREG

[REGULASIE 6]

Wet op die Omskepping van Sekere Regte tot Huurpag of Eiendomsreg, 1988 (Wet No. 81 van 1988)

Hiermee verklaar ek Kopung Ralikontsane Direkteur-generaal van die Provinsie Vrystaat, dat eiendomsreg ten opsigte van die geaffekteerde persele (geleë binne die regsgebied van die Munisipaliteit van MANTSOPA) aangedui in kolom 1 van die Bylae, verleen is aan die persone aangedui in kolom 2 van die Bylae.

DIREKTEUR-GENERAAL

SCHEDULE / BYLAE

Column 1 Kolom 1	Column 2 Kolom 2	Column 3 Kolom 3
Affected sites Geaffekteerde persele	Name of person to whom the Director General intends to declare a right of ownership Naam van persoon wat die Direkteur- generaal voornemens is te verklaar eiendomsreg verleen te gewees het.	Signature
LADYBRAND - MANYATSENG		ESTATE NO
154	MARIA MAKHALA LIJO	
581	MATSILISO JUSTINA MPHOLE	
1432	MEISIE EMILY LECHESA	
1896	JOHN TSHEDISO LIPHATE	
5027	MAPAKISO STINA THAMAE	
6928	JEREMIAH MAKGISA MATLOLANE LIKELELI LYDIA MATLOLANE	

ANNEXURE D

NOTICE OF GRANTING OF OWNERSHIP

[REGULATION 6]

The Conversion of Certain Rights into Leasehold or Ownership Act, 1988 (Act No. 81 of 1988)

I, Kopung Ralikontsane Director General of the Free State Province, hereby declare that rights of ownership in respect of the affected sites (situated in the area of jurisdiction of the Municipality of SETSOTO) indicated in column 1 of the Schedule, have been granted to the persons indicated in column 2 of the Schedule.

DIRECTOR GENERAL

AANHANGSEL D

KENNISGEWING VAN VERLENING VAN EIENDOMSREG

[REGULASIE 6]

Wet op die Omskepping van Sekere Regte tot Huurpag of Eiendomsreg, 1988 (Wet No. 81 van 1988)

Hiermee verklaar ek Kopung Ralikontsane Direkteur-generaal van die Provinsie Vrystaat, dat eiendomsreg ten opsigte van die geaffekteerde persele (geleë binne die regsgebied van die Munisipaliteit van SETSOTO) aangedui in kolom 1 van die Bylae, verleen is aan die persone aangedui in kolom 2 van die Bylae.

DIREKTEUR-GENERAAL

SCHEDULE / BYLAE

Column 1 Kolom 1	Column 2 Kolom 2	Column 3 Kolom 3
Affected sites Geaffekteerde persele	Name of person to whom the Director General intends to declare a right of ownership Naam van persoon wat die Direkteur-generaal voornemens is te verklaar eiendomsreg verleen te gewees het.	Signature
FICKSBURG - MEQHELENG		ESTATE NO
14	MATSELISO PAULINA KHAUOE	
151/3	MOHUDI JOHANNES MOLABA	
181/2	PALOLLO ISAAC KHUTO	
225	MOTSHIDISI LYDIA TSOSANE	
363/2	DIMAKATSO DOREEN SEKONYELA	
497	MOROESI MOUREEN NOOE	
563	MALITABA FLORA MAMPA	
704	MALIABENG LUCIA SMITH JOSEPH NAPO SMITH	
787	PALOLLO ISAAC KHUTO	
988	MAMPHO ELSIE PHALO	
1079	MALINTJA ALINA MAKOABA	006789/2015
1226	SEPULUTSOANA SIMON MOKKHITLI	
1626	LISELE ELIZABETH LETLAMA ELIOS LETLAMA	
1672	LINA JEANET MASENA	

<p align="center">FREE STATE PROVINCIAL GAZETTE <i>(Published every Friday)</i></p>	<p align="center">VRYSTAAT PROVINSIALE KOERANT <i>(Verskyn elke Vrydag)</i></p>																								
<p>All correspondence, advertisements, etc. must be addressed to the Officer in charge of the Provincial Gazette, P.O. Box 517, Bloemfontein, Tel.: (051) 403 3139. Free Voucher copies of the Free State Provincial Gazette or cuttings of advertisements are NOT supplied. The cost per copy of the Provincial Gazette is as follows:</p> <table border="1" data-bbox="140 465 794 577"> <tr> <td>EMAIL</td> <td>R 10.00</td> </tr> <tr> <td>COLLECTION</td> <td>R 23.00</td> </tr> <tr> <td>POST</td> <td>R 35.00</td> </tr> </table>	EMAIL	R 10.00	COLLECTION	R 23.00	POST	R 35.00	<p>Alle korrespondensie, advertensies, ens. moet aan die Beampte Belas met die Provinsiale Koerant, Posbus 517, Bloemfontein, Tel.: No. (051) 403 3139 geadresseer word. Gratis eksemplare van die Vrystaat Provinsiale Koerant of uitknipsels van advertensies word NIE verskaf nie. Die koste per kopie van die Provinsiale Koerant is soos volg:</p> <table border="1" data-bbox="817 465 1471 577"> <tr> <td>E-POS</td> <td>R 10.00</td> </tr> <tr> <td>AFHAAL</td> <td>R 23.00</td> </tr> <tr> <td>POS</td> <td>R 35.00</td> </tr> </table>	E-POS	R 10.00	AFHAAL	R 23.00	POS	R 35.00												
EMAIL	R 10.00																								
COLLECTION	R 23.00																								
POST	R 35.00																								
E-POS	R 10.00																								
AFHAAL	R 23.00																								
POS	R 35.00																								
<p align="center">SUBSCRIPTION RATES (payable in advance)</p> <p>The subscription fee for the Provincial Gazette (including all Extraordinary Provincial Gazettes) is as follows:</p> <table border="1" data-bbox="140 728 794 952"> <tr> <td>6 MONTHS, EMAIL</td> <td>R 250.00</td> </tr> <tr> <td>12 MONTHS, EMAIL</td> <td>R 500.00</td> </tr> <tr> <td>6 MONTHS, COLLECTION</td> <td>R 500.00</td> </tr> <tr> <td>12 MONTHS, COLLECTION</td> <td>R 1 000.00</td> </tr> <tr> <td>6 MONTHS, POST</td> <td>R 870.00</td> </tr> <tr> <td>12 MONTHS, POST</td> <td>R 1 740.00</td> </tr> </table>	6 MONTHS, EMAIL	R 250.00	12 MONTHS, EMAIL	R 500.00	6 MONTHS, COLLECTION	R 500.00	12 MONTHS, COLLECTION	R 1 000.00	6 MONTHS, POST	R 870.00	12 MONTHS, POST	R 1 740.00	<p align="center">INTEKENGELD (vooruitbetaalbaar)</p> <p>Die intekengeld vir die Provinsiale Koerant (insluitend alle Buitengewone Provinsiale Koerante) is soos volg:</p> <table border="1" data-bbox="817 728 1471 952"> <tr> <td>6 MAANDE, E-POS</td> <td>R 250.00</td> </tr> <tr> <td>12 MAANDE, E-POS</td> <td>R 500.00</td> </tr> <tr> <td>6 MAANDE, AFHAAL</td> <td>R 500.00</td> </tr> <tr> <td>12 MAANDE, AFHAAL</td> <td>R 1 000.00</td> </tr> <tr> <td>6 MAANDE, POS</td> <td>R 870.00</td> </tr> <tr> <td>12 MAANDE, POS</td> <td>R 1 740.00</td> </tr> </table>	6 MAANDE, E-POS	R 250.00	12 MAANDE, E-POS	R 500.00	6 MAANDE, AFHAAL	R 500.00	12 MAANDE, AFHAAL	R 1 000.00	6 MAANDE, POS	R 870.00	12 MAANDE, POS	R 1 740.00
6 MONTHS, EMAIL	R 250.00																								
12 MONTHS, EMAIL	R 500.00																								
6 MONTHS, COLLECTION	R 500.00																								
12 MONTHS, COLLECTION	R 1 000.00																								
6 MONTHS, POST	R 870.00																								
12 MONTHS, POST	R 1 740.00																								
6 MAANDE, E-POS	R 250.00																								
12 MAANDE, E-POS	R 500.00																								
6 MAANDE, AFHAAL	R 500.00																								
12 MAANDE, AFHAAL	R 1 000.00																								
6 MAANDE, POS	R 870.00																								
12 MAANDE, POS	R 1 740.00																								
<p align="center">CLOSING TIME FOR ACCEPTANCE OF ADVERTS</p> <p>All advertisements must reach the Officer in Charge of the Provincial Gazette not later than 12:00 (Tuesday), three working days prior to the publication of the Gazette. Advertisements received after 12:00 on the Tuesday of the publication week, will be held over for publication in the issue of the following week, or if specifically requested by the advertiser, will be published as a "Special Publication". In such cases, the advertisement must be delivered to the Officer in Charge not later than 12:00 on the Thursday preceding the publication of the Gazette and double rate will be charged for that advertisement. Advertisements received for publication on the same day, will be charged at triple the normal rate.</p> <p>A "Late Advertisement" will not be inserted as such without definite instructions from the advertiser.</p>	<p align="center">SLUITINGSTYD VIR DIE AANNAME VAN ADVERTENSIES</p> <p>Alle advertensies moet die Beampte belas met die Provinsiale Koerant bereik nie later nie as 12:00 (Dinsdag), drie werksdae voordat die Koerant uitgegee word. Advertensies wat na 12:00 op die Dinsdag van die publikasie week ontvang word, word oorgehou vir publikasie in die uitgawe van die volgende week, of as die adverteerder dit verlang, sal dit geplaas word in 'n "Buitengewone Koerant". In sulke gevalle moet die advertensie aan die Beampte oorhandig word nie later nie as 12:00 op die Donderdag voordat die Koerant gepubliseer word en dubbeltarief sal vir dié advertensie gevra word. 'n Drievoudige tarief sal gevra word vir advertensies wat ontvang is vir publikasie op die selfde dag.</p> <p>'n "Laat Advertensie" sal nie sonder definitiewe instruksies van die Adverteerder as sodanige geplaas word nie.</p>																								
<p align="center">ADVERTISEMENT RATES</p> <p>Notices required by Law to be inserted in the Provincial Gazette: R 66.00 per centimeter or portion thereof.</p> <p>Advertisement fees are payable in advance to the Officer in charge of the Provincial Gazette, P.O. Box 517, Bloemfontein, 9300, Tel.: (051) 403 3139.</p>	<p align="center">ADVERTENSIETARIEWE</p> <p>Kennisgewings wat volgens Wet in die Provinsiale Koerant geplaas moet word: R 66.00 per sentimeter of deel daarvan.</p> <p>Advertensiegelde is vooruitbetaalbaar aan die Beampte belas met die Provinsiale Koerant, Posbus 517, Bloemfontein 9300, Tel.: (051) 403 3139.</p>																								
<p align="center">NUMBERING OF PROVINCIAL GAZETTE</p> <p>You are hereby informed that the numbering of the Provincial Gazette /Tender Bulletin and notice numbers will from 2010 coincide with the relevant financial year. In other words, the chronological numbering starting from one will commence on or after 1 April of every year.</p>	<p align="center">NOMMERING VAN PROVINSIALE KOERANT</p> <p>U word hiermee in kennis gestel dat die nommering van die Provinsiale Koerant / Tender Bulletin en kennisgewingnummers vanaf 2010 met die betrokke boekjaar sal ooreenstem. Met ander woorde, die kronologiese nommering beginnende met een, sal op of na 1 April van elke jaar begin.</p>																								
<p align="center">Printed and published by the Free State Provincial Government</p>	<p align="center">Gedruk en uitgegee deur die Vrystaatse Provinsiale Regering</p>																								